

1920-07-23

AFSENDER

Fritz Syberg

MODTAGER

Else Jensen, Johannes Jensen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datoen optræder på brevet

Generel kommentar:

Fritz Syberg gjorde ikke alvor af planen om at leve tre-fire år i udlandet.

Afsendersted:

Pilegården Kerteminde

Omtalte personer:

Johanne Giersing

Ole Poulsen

Marie Schou

Anna Louise Syberg

Clara Syberg

Ernst Syberg

Franz Syberg

Hans Syberg

Lars Syberg

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V. Jensens Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Syberg har seks gæster udover børnene, så han har travlt. Han maler og tegner Ole Poulsens køer. I øvrigt drømmer Syberg om at rejse tre-fire år til udlandet. Hans har fået hyre på et skib og er på vej til Buenos Aires. Han klarer jobbet fint og nyder at tjene nogle penge.

TRANSSKRIFTION

Pilegården 23 Juli 1920

Kære Venner!

Tak for Jeres Hilsen og Brev. Ja der er længe mellem vi ses, men helt af Syne taber vi dog ikke hinanden, og maaske der kommer andre og bedre Tider.

Vel har jeg det med at lægge Planer (som aldrig bliver udført) men det er i Hviletiderne, Arbejdstiden er optaget af Krav der ligger meget nær for og Arbejdstiden er en stor Del af mit Liv. Her er fuldt af Mennesker for Tiden, 6 Gæster foruden vor daglige Bestand, som jeg maa sørge for Proviant til, naar jeg saa desuden passer mit Maleri har jeg nok at gøre fra jeg staar op til jeg gaar i Seng.

Somren er vidunderlig og jeg har slaaet mig ned mellem Ole Povlsens Køer som jeg maler og tegner. Hvor en Ko dog er et fantastisk Dyr naar man gør den til Genstand for at ["at" overstreget, "en" indsat over linjen/overstregningen] en indgaaende Betragtning. Foreløbig har jeg altsaa nok at gøre, men jeg omgaas med Planer om en Gang langt ude ["langt ude" overstreget] i Fremtiden at emigrere, rejse væk fra Danmark i en 3-4 Aar. Hvorhen er jeg stærkt i Tvivl om. Hans er ude at sejle, han har taget Hyre som Tømmermand paa en stor Damper paa 6000 Tons, vi har lige faaet Brev fra Norfolk i U.S.A. hvor de lader Kul og skal derfra til Buenos Ayres. Han er godt tilfreds med sin Stilling og klarer sig godt baade med Officerer og Mandskab. Hans egen Stilling er iøvrigt ikke let, han hører til Underofficererne, i Rang lige efter 3die Styrmand, hvilket vil sige at han skal være paa de Overordnedes Side og slide mere end to af Mandskabet, men som sagt han klarer sig godt og er ["er" indsat over linjen] henrykt ved at ["at" indsat over linjen] gøre noget rigtig Arbejd og tjene Penge. Ja Farvel kære Venner, I hører til det Danmark som gør, at jeg aldrig kunde emigrere for Alvor.

Hilsen fra Marie og Børnene og fra Eders hengivne Fritz Syberg.

**OMTALTE VÆRKER**



Fritz Syberg: Køer på en mark. 1920. Akvarel.  
46 x 60 cm. Johannes Larsen Museet



Fritz Syberg: Køer foran kunstnerens hjem. 1920.  
Litografi. 44 x 56 cm. Johannes Larsen Museet



Fritz Syberg: Køer foran en række popler. 1920. Pen, tusch og blyant på papir. 65,8 x 49,8 cm.  
Brandts

Pilegaarden 23 Juli 1920

Kære Venner!

Tak for Jeres Brev og Brev.  
Ja der er længe mellem os ses,  
men helt af Gode Tak er dog  
Næ hinanden, og maatte der  
kommer andre og bedretide.  
Vel har jeg det med at lægge Planer  
(som aldrig bliver udført) men det  
er i Tilværelsen, Arbejdstiden er  
optaget af Krav der ligger meget  
nær for og Arbejdstiden er en stor  
del af mit Liv. Der er fuldt af  
Mennesker for Videm, 6 Gæster  
forden vor daglige Bestand, som  
jeg maa rejse for Proviant til,  
naar jeg saa desuden passer mit  
Maleri har jeg nok at gøre for

15 staar op til 16 gaar i Land.

Someren er vidunderly, og har slaet  
mig ned mellem de Poolsens Koen  
som 16 maler og tegner. Hvor en Ko  
dog er et fantastisk dyr naar man  
gik den til Gensind (er ~~et~~ <sup>en</sup> indgaaende  
Betragtning. Forloebig har 16  
altiden vilde at give, men 16 omgaas  
med Plaver om en Gang ~~langt~~;  
Dremitid, at emigrere, rejse vort  
fra Danmark i en 3-4 Aar.  
Hovuden er 16 startet, Tord om.

Hans er ude at rejse, han har  
taget 2lyre som Toimærmand paa  
en stor Dampes paa 6000 Tons, og har  
lige faaet Brev fra Norfolk i N.Y. at  
werde lade Tord og skal derfra til  
Buenos Ayres. Han er godt tilfreds med

sin stilling og klarer sig godt både  
med Officerer og Mandskab. Hans  
egen stilling er iøvrigt i det lette han  
løber til Underofficeren, i Rungby  
efter 3 die Styrmand, hvilket vil  
sige at han skal være paa de  
Overordnede Side og ikke mere end  
to af Mandskabet, men som sagt  
han klarer sig godt og <sup>er</sup> cheeryt ved  
at gøre noget rigtig Arbejde og gøre Penge.

Ja Farevel være Vener, I løber til  
det Danmark som gør, at vi aldrig  
vinder emigrationen for alvor.

Hilten fra Maria og Børnene og  
fra Eders kære søster Ritz Syberg